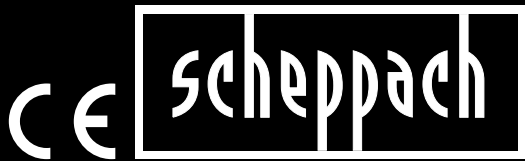


Артикул №

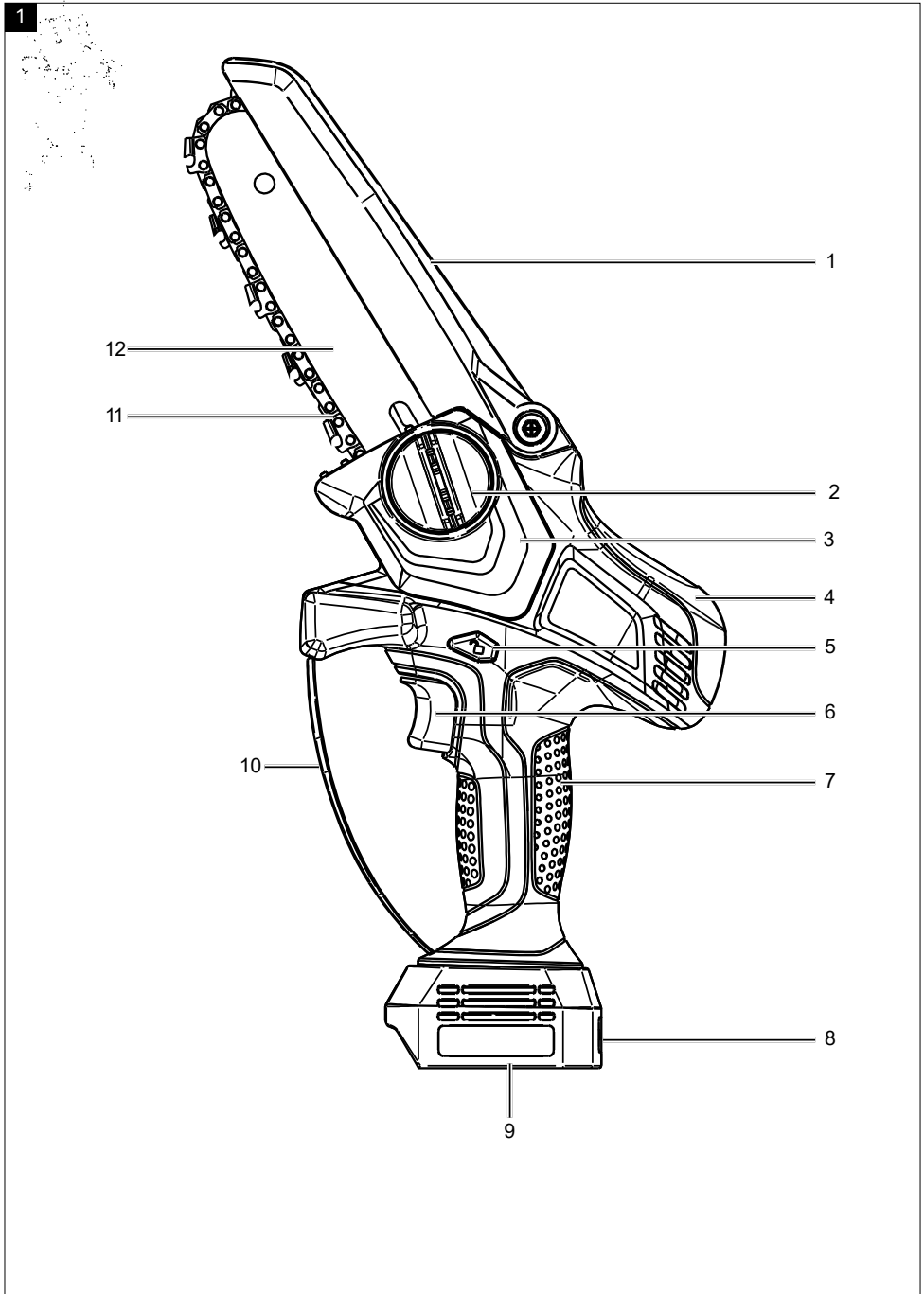
59042019956 Издание

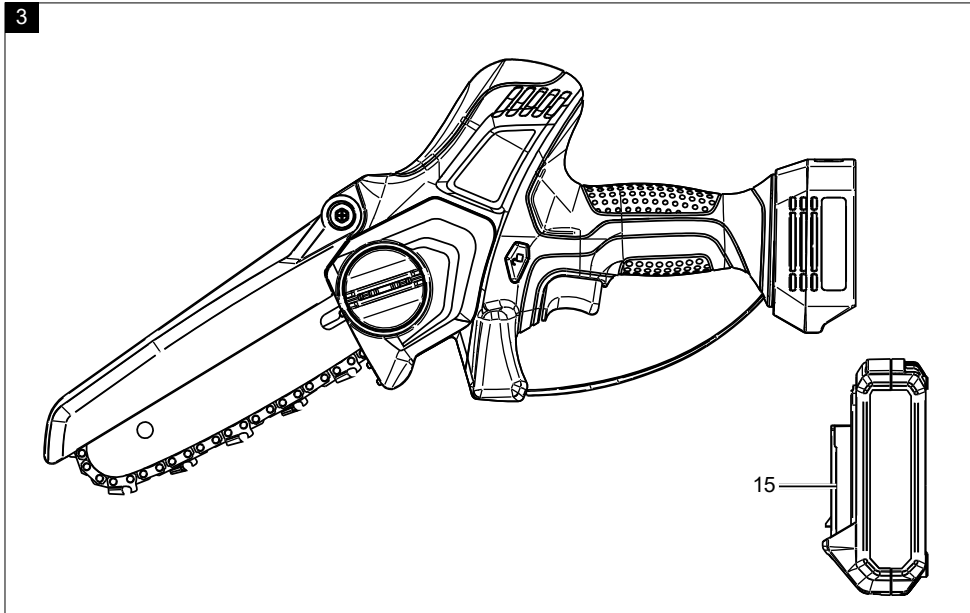
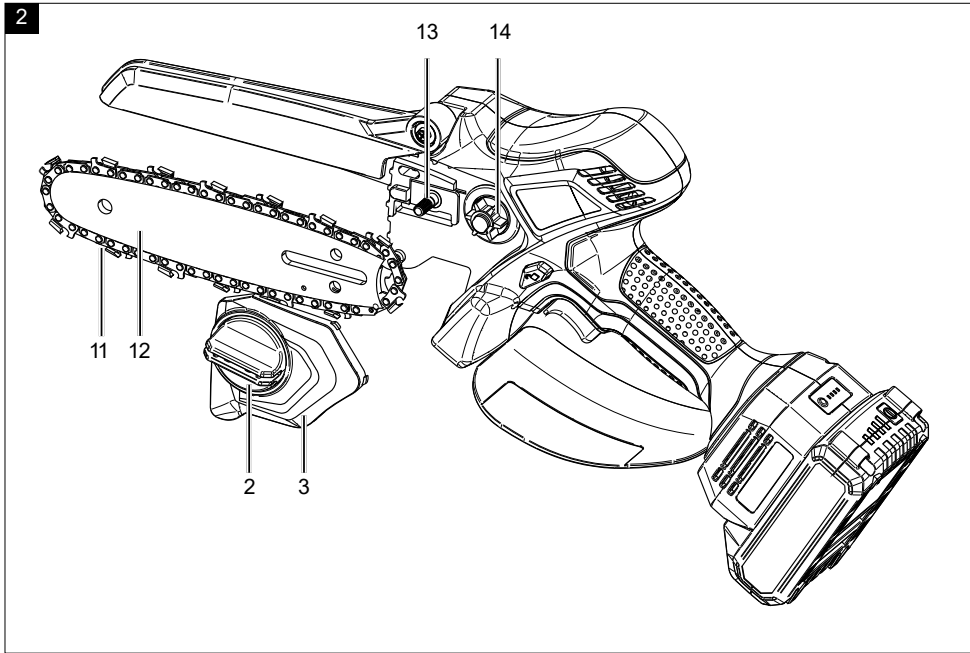
№ 59042019956\_1001

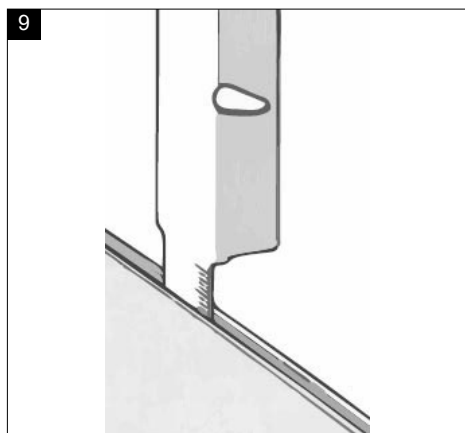
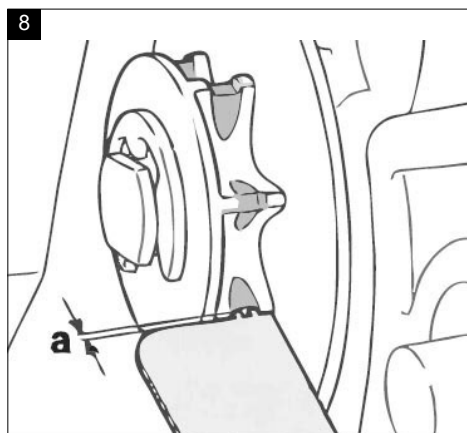
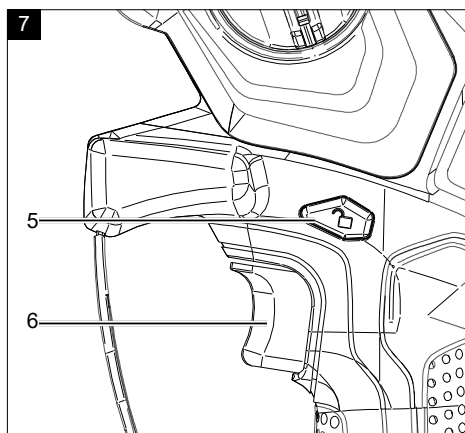
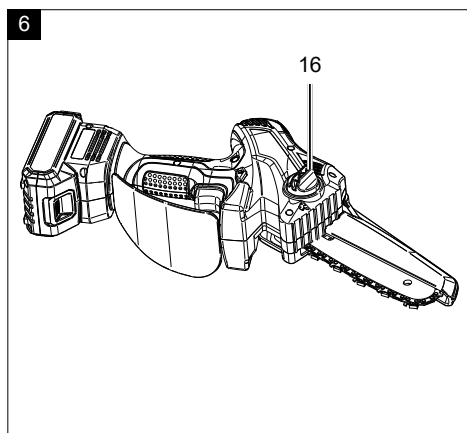
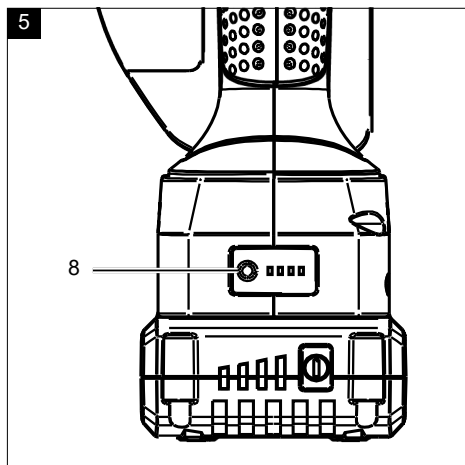
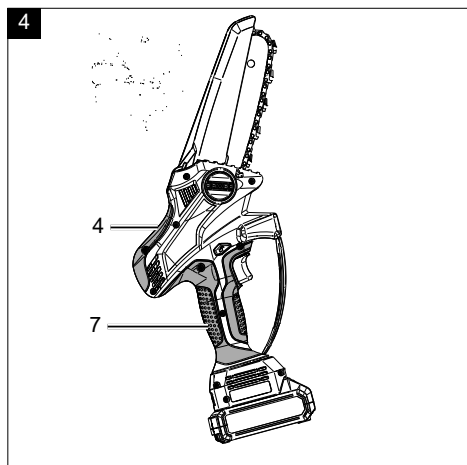
Ревизия № 22/11/2023



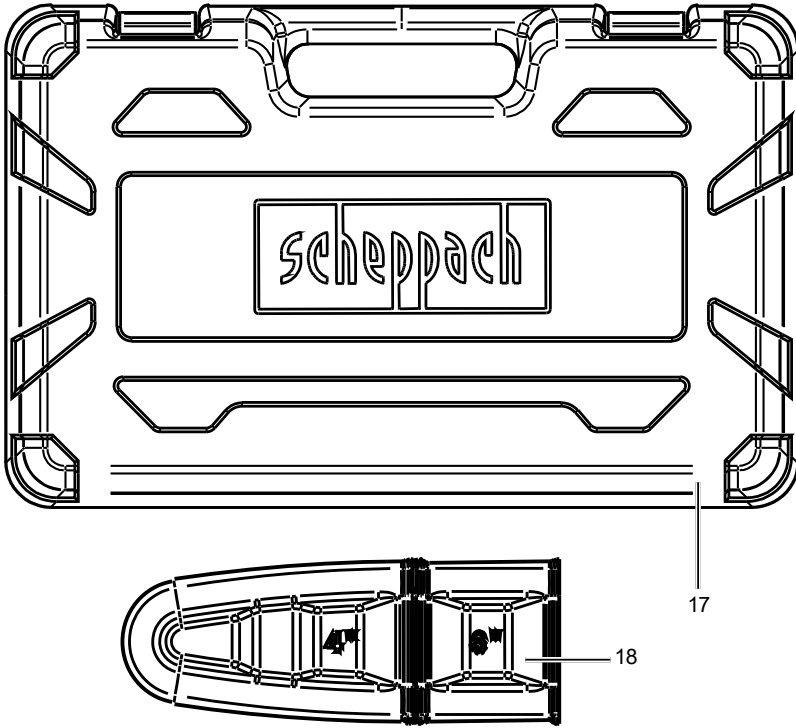
**CBS260-20Li**







10



## Обяснение на символите върху продукта

Символите, използвани в това ръководство, имат за цел да ви предупредят за възможни опасности. Безопасността и значението на тези символи и съпътстващите ги обяснения трябва да бъдат разбрани ясно. Самите предупреждения не премахват риска и не заместват правилните мерки за предотвратяване на инциденти.

	<p>Внимание! Ако не спазвате указанията за безопасност, съществува риск от опасност за живота, травми или повреда на инструмента.</p>
	<p>Предупреждение – За да намалите риска от нараняване, прочетете инструкциите за употреба.</p>
	<p>Винаги носете защитни очила, предпазители за слуха и каска.</p>
	<p>Носете защитни обувки.</p>
	<p>Винаги използвайте предпазни и анти-вибрационни ръкавици, когато работите с продукта.</p>
	<p>Важно е да носите защитно облекло за краката, ръцете и предпазители за долната част на ръцете.</p>
	<p>Отвор за наливане на масло за верига.</p>
	<p>Посока на поставяне на веригата</p>
	<p>Винаги работете с продукта, използвайки и двете си ръце.</p>
	<p>Не използвайте продукта с една ръка.</p>
	<p>Внимание! Опасност от откат (Kickback). Бъдете предпазливи при работа с акумулаторния кастрач и не допускате контакт с върха на шината.</p>
	<p>Не излагайте машината на дъжд. Продуктът трябва да се използва, съхранява и държи само на сухо място.</p>
	<p>Съдържание на резервоара за масло за верига</p>

	<p>Дължина на водещата глава</p>
	<p>Дължина на рязане</p>
	<p>Преди всяка поддръжка или почистване винаги сваляйте батерията от електроинструмента!</p>
	<p>Бутон за заключване на включването</p>
	<p>Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.</p>
	<p>Тегло</p>
	<p>Продуктът отговаря на актуалните европейски норми и стандарти.</p>
<p>M</p>	<p>В това ръководство сме отбелязали местата, свързани с вашата безопасност, с този символ.</p>

## Съдържание:

Стр.:

1. Въведение .....	9
2. Описание на продукта (фиг. 1 - 10) .....	9
3. Комплект на доставката (фиг. 1 - 10).....	9
4. Правилна употреба .....	10
5. Общи указания за безопасност при работа с електроинструменти.....	10
6. Технически характеристики .....	15
7. Разопаковане .....	16
8. Преди първа употреба / Монтаж.....	17
9. Работа.....	19
10. Почистване.....	21
11. Съхранение и транспорт (фиг. 10).....	22
12. Поддръжка .....	22
13. Изхвърляне и рециклиране .....	24
14. Отстраняване на неизправности.....	25
15. Одобрени режещи комплекти .....	26
16. Съвместими батерии и зарядни устройства .....	26
17. Декларация за съответствие .....	71

# 1. Въведение

## Производител:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

## Уважаеми клиенти

Желаем ви много удоволствие и успешна работа с вашия нов продукт.

### Важна информация:

Производителят на този продукт не носи отговорност по действащия закон за отговорност за продукти за щети, причинени на самия продукт или възникнали вследствие на използването му при:

- неправилна експлоатация
- игнориране на инструкциите за употреба
- ремонти, извършени от трети лица или неоторизирани специалисти
- монтаж или смяна на неоригинални резервни части
- нецелесъобразна употреба
- неизправности в електрическата система при неспазване на електротехническите предписания и стандарти VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Важно е да знаете:

Преди монтаж и пускане в експлоатация прочетете цялата инструкция за употреба. Тя е създадена, за да Ви помогне да опознаете продукта и да го използвате правилно.

В ръководството ще откриете ценни съвети за безопасна, професионална и ефективна работа с уреда, както и как да избегнете рисковете, да спестите разходи по ремонт, да намалите времето за престой и да увеличите надеждността и живота на продукта.

Освен правилата за безопасност, посочени тук, е наложително да спазвате и националните изисквания за работа с този продукт.

Съхранявайте това ръководство в защитен от прах и влага пластмасов плик заедно с продукта. Всеки оператор трябва да го прочете внимателно преди работа и стриктно да го спазва.

С уреда могат да работят само лица, които са обучени за работа с него и са запознати с възможните рискове.

Задължително е да се спазва минималната възрастова граница.

Освен указанията за безопасност в това ръководство и специалните изисквания на страната ви, трябва да се спазват и общопризнатите технически стандарти за работа с подобни машини.

Не носим отговорност за инциденти или щети, причинени от неспазване на тази инструкция и посочените мерки за безопасност.

## 2. Описание на продукта (фиг. 1 - 10)

1. Предна защита за ръка
2. Винт за обтягане на веригата
3. Капак на зъбното колело
4. Предна ръкохватка
5. Блокировка на включването
6. Бутон за включване/изключване
7. Задна ръкохватка
8. Главен прекъсвач (с LEDs)
9. Гнездо за батерия
10. Задна защита за ръка
11. Верига на триона
12. Водеща шина
13. Пружинен обтегач
14. Зъбно колело
15. Батерия
16. Маслен резервоар
17. Куфар за транспорт
18. Предпазител за шина и верига

## 3. Комплект на доставка (фиг. 1 - 10)

- Акумулаторен резач за храсти
- Водеща шина (предварително монтирана)
- Верига (предварително монтирана)
- Предпазител за шина и верига (предварително монтиран)
- Куфар за транспорт
- Батерия
- Зарядно устройство
- Ръководство за употреба

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

#### Опасност от повреждане на акумулаторния резач и батерията!

Ако акумулаторният резач се използва с неподходяща батерия, това може да доведе до повреда на уреда и батерията.

- Използвайте акумулаторния резач само с подходяща батерия.

## 4. Предназначение на продукта

Акумулаторният резач за храсти е подходящ само за рязане на дърво и клони, чийто диаметър не надвишава дължината на шината. Този инструмент не е подходящ за поваляне на дървета. Уредът не е предназначен за други приложения (като рязане на зидария, пластмаса, камък, метал или дървесина със заковани предмети като пирони или винтове).

Машината трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба се счита за неправилна. За щети или наранявания, възникнали вследствие на това, отговорност носи само потребителят, а не производителят. Част от правилната употреба е спазването на всички мерки за безопасност, както и инструкциите за монтаж и експлоатация, описани в ръководството.

Лицата, които работят с машината или я поддържат, трябва да са добре запознати с нея и да са информирани за възможните рискове. Освен това трябва стриктно да се спазват всички действащи правила за безопасност при работа. Съобразете се с всички общи правила в областта на трудовата и техническата безопасност. Промените по машината напълно изключват отговорността на производителя за евентуални щети. Машината трябва да се използва само с оригинални части и аксесоари на производителя.

Спазвайте всички указания за безопасност, работа и поддръжка от производителя, както и посочените размери в техническите данни.

Моля, имайте предвид, че нашите продукти са предназначени за лична употреба и не са проектирани за професионална, занаятчийска или индустриална експлоатация. Не носим отговорност, ако продуктът се използва в предприятия или за сходни дейности.

Този продукт е предназначен за използване от възрастни. Младечи над 16 години могат да го използват само под наблюдение. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна работа.

Използването на резачката за дървесина за други дейности извън предназначението може да доведе до сериозни наранявания на потребителя или други лица.

Всяка употреба, която не е изрично разрешена в тази инструкция за работа, може да причини повреда на продукта и да създаде сериозна опасност за потребителя.

Акумулаторната резачка за дървесина трябва да се държи с дясната ръка на дръжката и с лявата ръка на повърхността за захващане. Преди употреба потребителят трябва да прочете и разбере всички указания в ръководството. Задължително е да се носи подходяща лична предпазна екипировка (ППЕ).

## 5. Общи указания за безопасност при електроинструменти

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете внимателно всички инструкции и препоръки за безопасност, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент. Неспазването на дадените указания може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

### Запазете всички инструкции и препоръки за безопасност, за да ги използвате в бъдеще.

Терминът „електроинструмент“ в тези указания обхваща както инструментите, които работят с кабел, така и тези, които работят с акумулатор (без кабел).

**ВНИМАНИЕ!** Резачката за клони е опасен инструмент и при неправилна или небрежна употреба може да причини тежки, дори фатални наранявания. За вашата безопасност, както и тази на околните, винаги спазвайте следващите указания за безопасност и при съмнение се консултирайте със специалист.

Безопасност на работното място

- a) **Пазете работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или липсата на осветление могат да доведат до инциденти.**
- b) **Не работете с електроинструмента в среда с опасност от експлозия, където има запалими течности, газове или прахове. Електроинструментите могат да създадат искри, които да запалят прах или пари.**

c) Държете децата и други хора настрана, докато използвате електроинструмента. Всяко разсейване може да доведе до загуба на контрол над електроинструмента.

#### Електрическа безопасност

a) Щепселът на електроинструмента трябва да пасва на контакта. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери заедно с електроинструменти с предпазно заземяване. Оригиначните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.

b) Избягвайте контакт с заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Ако тялото ви е заземено, рискът от електрически удар е по-голям.

c) Дръжте електроинструментите далеч от дъжд и влага. Попадането на вода в електроинструмента увеличава опасността от електрически удар.

d) Не използвайте захранващия кабел за носене, окачване или изваждане на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масла, остри ръбове или движещи се части. Повреден или оплетен кабел увеличава риска от електрически удар.

e) Ако работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за външна употреба. Правилният удължител за външна употреба намалява риска от електрически удар.

f) Ако не можете да избегнете работа с електроинструмента във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач. Използването на такъв прекъсвач намалява опасността от електрически удар.

#### Безопасност на хората

a) Бъдете внимателни, следете действията си и работете с електроинструмента разумно. Не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Една секунда невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.

b) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Носенето на лични предпазни средства като маска против прах, обувки с противохлъзгаща подметка, защитна каска или слушалки за уши, според типа и употребата на електроинструмента, намалява риска от травми.

c) Не допускайте неволно включване на инструмента. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към електрическата мрежа и/или батерия, да го повдигнете или пренесете. Ако държите пръста си върху бутона или свържете инструмента към захранването, когато е включен, можете да предизвикате инцидент.

г) Премахнете всички инструменти за настройка или ключове, преди да включите електроинструмента. Инструмент или ключ, оставен в движеща се част на уреда, може да причини нараняване.

d) Избягвайте неудобни пози при работа. Осигурете си стабилна стойка и винаги дръжте равновесие. Това ще ви помогне да контролирате електроинструмента по-добре при неочаквани ситуации.

ж) Носете подходящо облекло. Не обличайте широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат лесно да бъдат захванати от движещи се части.

з) Ако към уреда могат да се монтират устройства за прахоулавяне или събиране, използвайте ги правилно. Прилагането на система за прахоулавяне намалява риска от излагане на прах.

и) Не се оставяйте на фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при електроинструментите, дори и да ги използвате често. Липсата на внимание може за части от секундата да доведе до сериозни наранявания.

## Употреба и грижа за електроинструмента

- a) Не претоварвайте електроинструмента. За всяка задача използвайте подходящия инструмент. Само с правилния инструмент ще работите по-ефективно и безопасно в рамките на зададената мощност.
- b) Не използвайте електроинструмент с неизправен ключ. Уред, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Изключете щепсела от контакта и/или махнете сменяемата батерия, преди да правите настройки, да сменяте приставки или да прибирате електроинструмента. Тази предпазна мярка предотвратява неволно включване на уреда.
- d) Дръжте неизползваните електроинструменти далеч от деца. Не позволявайте на хора, които не са запознати с инструмента или не са прочели тези указания, да го използват. Електроинструментите могат да бъдат опасни в ръцете на неопитни потребители.
- e) Грижете се за електроинструментите и приставките с внимание. Проверявайте дали движещите се части работят плавно и не закъждат, дали няма счупени или повредени елементи, които могат да повлияят на работата на уреда. Повредени части трябва да бъдат ремонтирани преди употреба. Лошо поддържаните инструменти често са причина за инциденти.
- f) Дръжте режещите инструменти остри и чисти. Добре поддържаните и остри остриета се заклинват по-рядко и се използват по-лесно.
- g) Използвайте електроинструмента, приставките и консумативите според тези инструкции, като вземате предвид работната среда и конкретната задача. Използването на електроинструмента за цели, различни от предвидените, може да създаде опасни ситуации.
- h) Дръжте дръжките и захватите сухи, чисти и без масло или грес. Хлъзгави дръжки и повърхности не позволяват сигурен контрол и работа с инструмента в неочаквани ситуации.

## Употреба и поддръжка на акумулаторен инструмент

- a) Зареждайте батериите само със зарядни устройства, препоръчани от производителя. Използването на зарядно, предназначено за определен тип батерии, с други батерии, носи риск от пожар.
- b) Винаги използвайте само подходящите батерии за вашите електроинструменти. Използването на други батерии може да доведе до наранявания или пожар.
- c) Пазете неизползваната батерия далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да причинят късо съединение между контактите. Късо съединение между контактите на батерията може да предизвика изгаряния или пожар.
- d) При неправилна употреба може да изтече течност от батерията. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. Ако попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Изтичащата течност може да предизвика кожни раздразнения или изгаряния.
- e) Не използвайте повредени или преправени батерии. Повредените или преправени батерии могат да се държат непредвидимо и да причинят пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) Не излагайте батерията на огън или високи температури. Температури над 130 °C или огън могат да предизвикат експлозия.
- g) Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в ръководството за употреба. Неправилното зареждане или зареждане извън допустимия температурен диапазон може да повреди батерията и да увеличи опасността от пожар.

## Сервиз

1. Поверявайте ремонта на вашия електроинструмент само на квалифицирани специалисти и използвайте единствено оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на уреда ще бъде запазена.
2. Никога не извършвайте поддръжка на повредени батерии. Всякаква поддръжка на батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизиран сервиз.

#### Инструкции относно батерията

- Моля, запознайте се с ръководството за употреба на батерията.

#### Инструкции за зарядното устройство и зареждането

- Моля, запознайте се с ръководството за употреба на зарядното устройство.

**Внимание!** Този електроинструмент създава електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да повлияе на активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират с лекаря си и производителя на импланта, преди да използват електроинструмента.

Специални мерки за безопасност при работа с кастрачка

#### Общи инструкции за безопасност при работа с кастрачки

- Дръжте всички части на тялото далеч от веригата, докато резачката работи. Преди да я включите, се уверете, че веригата не докосва нищо. Само един миг невнимание може да доведе до захващане на дрехи или части от тялото от веригата.**
- Винаги дръжте резачката с една ръка на задната дръжка и с другата на предната. Обратното захващане увеличава риска от инциденти и не трябва да се практикува.**
- Дръжте резачката само за изолираните дръжки, тъй като веригата може да засегне скрити електрически кабели. Контактът на веригата с токов кабел може да постави под напрежение металните части на уреда и да доведе до електрически удар.**
- Носете защитни очила. Препоръчва се също използването на допълнителни предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно облекло намалява риска от нараняване при летящи стърготини и случайни докосване на веригата на триона.**
- Не използвайте кастрачката върху дърво, стълба, покрив или друга нестабилна повърхност. Оперирането по този начин крие сериозен риск от травми.**

- Винаги се уверявайте, че стоите стабилно и работете с ръчната трион само върху равна, сигурна и твърда повърхност. Хлъзгавите или нестабилни места могат да доведат до загуба на равновесие или контрол върху триона.**
- Когато режете клон под напрежение, бъдете подготвени, че той може да отскочи обратно. Ако напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът може да удари оператора и/или да изтръгне триона от ръцете му.**
- Бъдете особено внимателни при рязане на храсти и млади дървета. Тънкият материал може да се заклещи в веригата и да отскочи към вас или да ви изкара от равновесие.**
- Пренасяйте ръчния трион само когато е изключен и веригата е обърната далеч от тялото ви. При транспортиране или съхранение винаги поставяйте защитното покритие. Внимателното боравене с триона намалява риска от случайно докосване на работещата верига.**
- Спазвайте указанията за смазване, опъване на веригата и смяна на водещата шина и веригата. Неправилно опъната или смазана верига може да се скъса или да увеличи риска от обратен удар.**
- Използвайте тази резачка само за дърво. Не я прилагайте за задачи, за които не е предназначена. Например: не режете метал, пластмаса, тухли или строителни материали, които не са дървени. Използването на резачката за неподходящи дейности може да доведе до опасни ситуации.**
- Тази резачка не е подходяща за рязане на дървета до основата. Използването ѝ за други цели може да причини сериозни наранявания на вас или околните.**
- Следвайте всички указания, когато почиствате резачката от натрупани материали, я съхранявате или извършвате поддръжка. Уверете се, че превключвателят е изключен и батерията е отстранена. Неочаквано стартиране на резачката по време на почистване или сервиз може да доведе до сериозни наранявания.**

## Причини и превенция на обратен удар:

- Обратен удар може да възникне, ако върхът на водещата шина докосне предмет или ако дървото се огъне и веригата се заклеши в прореза.
- Допирът с върха на шината може да предизвика неочаквана реакция назад, при която шината се издига нагоре и в посока към оператора.
- Ако веригата се заклеши в горната част на шината, тя може бързо да бъде изтласкана обратно към оператора.
- Всяка от тези ситуации може да доведе до загуба на контрол над акумулаторния трион и да причини сериозни наранявания. Не разчитайте само на вградените системи за безопасност. Като потребител трябва да прилагате различни мерки за безопасна и безаварийна работа.

Обратният удар е резултат от неправилна или небрежна употреба на инструмента. Може да бъде предотвратен чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу:

- а) Дръжте акумулаторния кастрач винаги здраво с две ръце, така че палците и пръстите да обгръщат ръкохватките. Застанете стабилно с тяло и ръце в позиция, която позволява да устоите на евентуален обратен удар. При правилни мерки операторът може да контролира обратно действащите сили. Никога не изпускайте акумулаторния кастрач от ръце.
- б) Избягвайте неудобни пози и не режете над нивото на рамото. Това предотвратява случайно докосване на върха на шината и осигурява по-добър контрол над акумулаторния кастрач в неочаквани ситуации.
- в) Използвайте винаги направляващи шини и вериги, препоръчани от производителя. Неподходящи резервни части могат да доведат до скъсване на веригата и/или до опасен откат.

- г) Следвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата. Прекалено ниските ограничители на дълбочина увеличават риска от обратен удар.

### Допълнителни указания за безопасност

#### Разширени препоръки за безопасност

- а) Стриктно спазвайте инструкциите за поддръжка, проверка и сервис, описани в това ръководство. При повреда на защитни устройства или части, те трябва да бъдат правилно ремонтирани или заменени от нашия сервизен център, освен ако не е указано друго в ръководството.
- б) Препоръчва се начинаещият потребител да започне с упражнения по рязане на дървен материал върху козел или стойка.
- в) При работа на наклон винаги заставайте от горната страна на ствола. За да запазите пълен контрол при прорязване, намалете натиска към края на среза, без да отпускате здравия захват на дръжките. Внимавайте веригата да не докосне земята. След като приключите рязането, изчакайте машината да спре напълно, преди да я преместите. Изключвайте винаги двигателя и изваждайте батерията преди смяна на местоположението от едно дърво на друго.
- г) Почистете дървото от замърсявания, камъни, ронеща се кора, пирони, скоби и тел.
- е) Не използвайте принадлежности, които не са одобрени от производителя. Това може да доведе до токов удар или пожар.

### Внимателно боравене и употреба на акумулаторни инструменти

- **Зареждайте батериите само в зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.** Използването на зарядно, предназначено за определен тип батерии, с други батерии може да причини пожар.
- **Употребявайте само предназначения за уреда батерии.** Използването на други батерии може да доведе до наранявания или пожар.

- Дръжте неизползвания акумулатор далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение между контактите. Късо съединение между контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.
- При неправилна употреба може да изтече течност от акумулатора. Избягвайте контакт с нея. При случаен досег изплакнете с вода. Ако попадне в очите, потърсете медицинска помощ. Изтекла акумулаторна течност може да предизвика кожни раздразнения или изгаряния.
- Уверете се, че уредът е изключен преди поставяне на акумулатора. Поставянето на акумулатор в електроинструмент, който е включен, може да доведе до инциденти.
- Заредвайте акумулаторите само на закрито, тъй като зарядното е предназначено само за тази цел. Опасност от електрически удар.
- За да намалите риска от електрически удар, извадете щепсела на зарядното от контакта преди да го почиствате.
- Не излагайте акумулатора продължително на пряка слънчева светлина и не го поставяйте върху радиатори. Топлината уврежда акумулатора и съществува риск от експлозия.
- Оставете загрял акумулатор да изстине преди зареждане.
- Не отваряйте акумулатора и не допускайте механични повреди по него. Възможно е късо съединение и отделяне на изпарения, които дразнят дихателните пътища. Осигурете си приток на свеж въздух и при оплаквания потърсете медицинска помощ.
- Не използвайте неакумулиращи се батерии. Уредът може да се повреди.
- Бъдете внимателни и не допускайте други хора и животни в работната зона, дръжте ги на разстояние поне 2,5 метра от работния обект.

#### Остатъчни рискове

Машината е произведена според най-новите технологии и признатите стандарти за безопасност. Въпреки това при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Въпреки всички взети мерки, могат да съществуват и скрити остатъчни рискове.

- Остатъчните рискове могат да бъдат сведени до минимум, ако бъдат спазени „Инструкциите за безопасност“, „Правилната употреба“ и цялото ръководство за работа.
- Избягвайте случайно стартиране на машината – при поставяне на батерията не натискайте бутона за работа. Използвайте препоръчаните в това ръководство работни инструменти, за да осигурите оптимална работа на машината.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато машината е включена.

Следните опасности са възможни поради конструкцията и изпълнението на този електроинструмент:

- Опасност от порязвания
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща защита за уши.
- Здравословни проблеми, причинени от вибрации на ръката и предмишницата, ако уредът се използва продължително време или не се управлява и поддържа правилно.

## 6. Технически данни

Напрежение на мотора	20 V DC
Мощност на мотора	400 W
Тип на водещата шина (предварително монтирана)	ROYAL 6" DH06-36-43P
Тип на предварително монтираната верига	ROYAL 6" CLQ4336
Резервоар за масло за смазване на веригата	около 30 cm <sup>3</sup> (30 ml)
Макс. скорост на рязане	6,8 м/сек
Максимална дължина на рязане	150 mm
Стъпка на веригата	1/4"
Дебелина на водещото звено	0,043"/1,09mm
Брой зъби/размер на верижното колело	6 / 6,35 (1/4")
Тегло без масло, без режеч аксесоар, приблизително	1,1 кг
Тегло без масло, с акумулатор, приблизително	1,7 кг

Технически промени са възможни!

### Шум и вибрации

**Внимание:** Силният шум може сериозно да навреди на здравето ви. Ако нивото на шума надвиши 85 dB, задължително използвайте подходящи предпазители за слуха.

#### Характеристики на шума

Ниво на шум $L_{WA}$	99 dB
Налягане на звука $L_{pA}$	93 dB
Неопределеност K <small>w<sub>1pA</sub></small>	3 dB

#### Данни за вибрациите

Вибрации $a_h$	6 M/C <sub>2</sub>
Неопределеност K <sub>v</sub>	1,5 m/S <sub>2</sub>

#### Информация относно декларирания показател за вибрационни емисии

**Внимание:** Реалната стойност на вибрационните емисии по време на работа с машината може да се различава от посочената в ръководството или от производителя. За по-прецизна оценка е препоръчително да се вземат предвид всички работни етапи по време на действителното използване, напр. периодите, когато инструментът е изключен, работи на празен ход или не се използва. По този начин натоварването може значително да се намали през целия работен ден.

При честа употреба на този инструмент се препоръчва да носите анти-вибрационни ръкавици и да избягвате работа при температура на околната среда 10°C или по-ниска. Планирайте работата си така, че използването на инструменти с висока вибрация да се разпределя за няколко дни. Грижете се уредът да има възможно най-ниски вибрации чрез редовна поддръжка и здраво монтирани части. Подменяйте износените компоненти без забавяне.

Посочената стойност на вибрационните емисии е измерена по стандартизиран метод и може да бъде използвана за сравнение с други електрически инструменти.

Съобщава се, че вибрациите от ръчни електроинструменти могат при някои хора да допринесат за състояние, наречено синдром на Рейно („синдром на бели пръсти“). Това е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват пристъпно. Засегнатите места остават слабо кръвоснабдени и побеляват.

Честата употреба на вибриращи инструменти може да доведе до увреждане на нервите при хора с нарушено кръвообращение (напр. пушачи, диабетици). Ако забележите необичайни симптоми, прекратете работата незабавно и се консултирайте с лекар.

Ако използвате уреда често или за дълго време, следете внимателно състоянието на ръцете и пръстите си. Вземете предвид следните препоръки, за да намалите риска:

1. Дръжте тялото си, особено ръцете, топли при по-хладно време.
2. Правете редовни почивки и движете ръцете, за да подобрите кръвообращението.
3. Ограничете използването на силновибриращи инструменти на ден и ги разпределете в няколко дни. Създайте работен график, който да ограничава вибрационното натоварване.
4. Поддържайте уреда в изправност чрез редовна поддръжка и осигурете стабилност на частите. Сменяйте износените компоненти своевременно.
5. Променяйте работната си позиция често.

## 7. Разпаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Премахнете всички опаковъчни материали и предпазни елементи за опаковане и транспорт (ако има такива).
- Проверете дали всички части са налични.
- Прегледайте продукта и аксесоарите за евентуални транспортни щети. При забелязани проблеми незабавно уведомяте доставчика. По-късни рекламации няма да бъдат приети.
- По възможност съхранявайте опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Запознайте се с продукта чрез ръководството за употреба, преди да го използвате.
- Използвайте само оригинални части и консумативи за подмяна и аксесоари. Резервни части може да откриете при оторизирания търговец.
- При поръчка посочете каталожния номер, модела и годината на производство на продукта.

#### **ВНИМАНИЕ!**

**Уредът и опаковъчните материали не са играчки! Децата не бива да играят с найлонови торбички, фолия или дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!**

## 8. Преди пускане в експлоатация / Монтаж

### **M ОПАСНОСТ!**

**Опасност от нараняване!**

Ако акумулаторният кастрач е сглобен непълно, съществува риск от сериозни наранявания.

- Използвайте акумулаторния кастрач само когато е напълно сглобен.
- Преди всяка употреба извършвайте визуална проверка, за да сте сигурни, че уредът е цялостен и няма повредени или износени части. Всички защитни и предпазни компоненти трябва да са в изправност.

### **M ВНИМАНИЕ!**

**Опасност от порязвания!**

Острите ръбове на веригата могат да причинят порязвания при монтажа.

- Преди монтажа извадете батерията.
- Винаги носете защитни ръкавици по време на монтаж.

### **Забележки:**

- Водещата шина и веригата са предварително монтирани с цел опаковане и транспорт.
- Нова верига (11) има тенденция да се разтяга и трябва да се обтяга по-често. Проверявайте редовно обтягането на веригата след всеки разрез и я настройвайте при нужда (виж 8.2).
- Използвайте само вериги и шини, които са предназначени за този акумулаторен кастрач (вижте глава 15).

### **8.1 Монтаж на водеща шина и верига (фиг. 2)**

Водещата шина и веригата са вече сглобени.

Въпреки това препоръчваме преди първа употреба да проверите дали са монтирани здраво и при нужда да ги сглобите отново.

1. Поставете продукта върху стабилна и равна повърхност.
2. Завъртете винта за обтягане на веригата (2) на капака на водещото колело (3) обратно на часовниковата стрелка, за да отстраните капака (3).
3. Първо извадете предварително монтирания водещ лост (12) и веригата (11).

4. Направете контур със веригата (11), така че режещите ръбове да сочат по посока на часовниковата стрелка. За правилната ориентация използвайте маркировките (стрелки) върху веригата или над зъбчатото колело (14).
5. Поставете веригата (11) в жлеба на шината за верига.
6. Дръжте шината (12) вдигната под ъгъл от около 45 градуса нагоре, за да можете по-лесно да насочите веригата (11) в жлеба на шината.
7. Поставете шината (12) и веригата (11) към обтегача с пружина (13) и плъзнете веригата (11) върху жлеба на шината. Когато я пуснете, веригата (11) ще се обтегне автоматично.
8. Монтирайте отново капака на зъбчатото колело (3).
9. Завийте ръчно болта за опъване на веригата (2) по посока на часовниковата стрелка.
10. Проверете отново дали веригата (11) е правилно поставена и затегнете здраво винта за обтягане на веригата (2) към капака на водещото колело (3).

### **8.2 Обтягане на веригата (фиг. 2) m** **ВНИМАНИЕ!**

**Опасност от нараняване при изпадане на веригата!**

Ако веригата не е достатъчно обтегната, по време на работа може да се изхлузи и да причини наранявания.

- Често проверявайте напрежението на веригата.
- Ако веригата е прекалено хлабава, водещите звена ще излязат от жлеба в долната част на водещата шина.
- При нужда регулирайте веригата правилно.

Акумулаторната резачка е снабдена със система за бързо обтягане на веригата. Това означава, че веригата се обтяга автоматично чрез пружинен механизъм (13), монтиран на уреда. Въртящата се верига се води по водещ лост (шина).

Обтягането и смазването на веригата са от съществено значение за удължаване на живота ѝ.

### **⚠ ВНИМАНИЕ ⚠**

- Нова верига след монтаж има склонност да се отпусне. Затова проверявайте периодично обтягането на веригата преди всяка употреба.

- Проверката и настройката на обтягането на веригата трябва да се извършва на чисто място, без дървени стърготини или други замърсявания.
- Правилното опъване на веригата повишава безопасността за оператора и значително намалява износването и риска от повреда на веригата.
- Препоръчваме преди първа употреба да проверите напрежението на веригата. Верижната верига е правилно обтегната, когато не провисва от долната страна на шината и може да се движи свободно с ръка в ръкавица.
- Ако забележите, че веригата (11) увисва или опъвачата пружина (13) е повредена, обърнете се към специализиран сервиз.
- **т ВНИМАНИЕ!** По време на работа веригата се загрява и може леко да се разшири. Това „удължаване“ е най-осезаемо при новите вериги.

### 8.3 Наливане на масло за веригата (фиг. 6) **т ВНИМАНИЕ!**

#### Опасност от повреда на продукта!

Ако продуктът се използва без масло, с недостатъчно количество масло или със старо масло, това може да доведе до повреда. Ще се намали ефективността на рязане и експлоатационният живот на веригата, тъй като тя ще затъпява по-бързо.

- Преди да започнете работа, налейте масло. Продуктът е доставя без масло.
- Не използвайте старо масло!
- Зареждайте резервоара с масло за верига при всяка смяна на батерията.
- Недостатъчното количество масло личи и по дим или промяна в цвета на шината.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Опасност за околната среда!

Разлятото масло може трайно да замърси природата.

Течността е силно токсична и лесно може да доведе до замърсяване на водите.

- Пълнете или източвайте масло само върху равна, здрава повърхност.
- Използвайте фуния или подходящ крайник при наливане.
- Събирайте използваното масло в подходящ съд.
- Ако разлеее масло, избършете го внимателно веднага и изхвърлете парцала съгласно местните разпоредби.
- Изхвърляйте отработено масло според действащите правила.

Смазването на веригата е от ключово значение за дългия живот на веригата на триона. По време на работа машината автоматично смазва веригата. За да бъде веригата винаги добре смазана, резервоарът трябва да е зареден с достатъчно масло. Проверявайте редовно нивото на маслото в резервоара.

#### **Указания:**

- Когато за първи път пълните акумулаторния резач на клони с масло или зареждате напълно празен резервоар, налейте масло до долния ръб на отвора за пълнене. В противен случай подаването на масло може да бъде затруднено.
- Използвайте специално масло за акумулаторни резачки или био-верижно масло, което се предлага на пазара.
- Не използвайте масло, което съдържа прах или чужди частици, както и лесно изпаряващи се масла.
- За подрязване на дървета използвайте растително масло. Минералните масла могат да навредят на дърветата.
- Преди работа се уверете, че капачката на резервоара за масло е добре затворена.
  1. Поставете уреда върху равна повърхност, когато пълните био-верижно масло.
  2. Отворете резервоара за масло (16), като завъртите капачката обратно на часовниковата стрелка.
  3. За зареждане използвайте подходяща фуния или тръбичка, за да не се разлее масло по корпуса или пода. Внимавайте да не надвишите максималното количество от 30 cm<sup>3</sup> (30 ml).
  4. След това затворете капачката на резервоара (16) плътно.
  5. Ако разлеее масло, избършете го веднага старателно и изхвърлете парцала според местните разпоредби.
  6. За да проверите смазването на веригата, дръжте акумулаторния резач с веригата над лист хартия и натиснете пълна газ за няколко секунди. По следите върху хартията ще разберете дали смазването работи.

## 8.4 Поставяне / изваждане на батерията (фиг. 3)

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Възможност за повреда на продукта!

Ако не държите машината и батерията стабилно, те могат да се изплъзнат от ръцете ви, което може да причини повреда на машината, батерията или да доведе до наранявания.

- Дръжте машината и батерията здраво, когато поставяте или сваляте батерията.
- 1. За да извадите батерията (15), натиснете бутона за освобождаване отпред на батерията и я издърпайте от машината.
- 2. При поставяне на батерията (15), подравнете направляващата ѝ пружина с улея в корпуса, след което я плъзнете навътре, докато чуете ясно щракване.

### ⚠ ВНИМАНИЕ-\*

- Винаги вкарвайте батерията докрай, докато щракне. В противен случай тя може да изпадне от машината и да причини нараняване на вас или околните.
- Не използвайте сила при поставяне на батерията. Ако батерията не влиза плавно, тя не е подравнена правилно.

Литиево-йонните батерии имат вградена защитна система, която автоматично прекъсва захранването към инструмента, за да удължи живота на батерията. Продуктът ще спре автоматично по време на работа, ако продуктът и/или батерията попаднат в някое от следните състояния:

- Претоварване: Ако продуктът работи при прекалено голям ток. В такъв случай отпуснете бутона за включване/изключване и прекратете работата, причиняваща претоварването. След това натиснете бутон отново, за да рестартирате. Ако продуктът не стартира, батерията е прегряла. Оставете я да се охлади, преди да опитате отново.
- Ниско напрежение на батерията: Ако зарядът е твърде нисък, продуктът няма да работи. В този случай извадете батерията и я заредете.

## 8.5 Индикатор за заряд на акумулатора на главния превключвател (фиг. 5)

По време на работа, нивото на заряд на батерията се показва чрез светлините на съответните LED индикатори на главния превключвател (8).

### 4 LED индикатора светят:

Батерията е напълно заредена

### 3 LED индикатора светят:

Батерията е частично заредена

### 1 LED индикатор свети:

Батерията трябва да бъде заредена

## 9. Работа

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

**Преди да започнете работа, уверете се, че продуктът е напълно сглобен и батерията е поставена!**

### ⚠ ОПАСНОСТ!

**Съществува риск за живота и опасност от сериозни наранявания.**

Незнанието на предпазните мерки и инструкциите за употреба може да доведе до тежки наранявания или дори до фатален край.

- Преди да използвате акумулаторната резачка, прочетете и спазвайте всички указания за безопасност и инструкции за работа от това ръководство.
- След всяка употреба поставяйте предоставената защита за шината и веригата.

### 9.1 Общи указания

При работа с уреда спазвайте изискванията за шум и местните разпоредби. Възможно е да е необходима проверка за пригодност според местните наредби. При въпроси се обърнете към горското стопанство.

- Отстранете всякакви замърсявания, камъни, ронеща се кора, пирони, скоби и тел от дървото, преди работа.
- При рязане на наклон винаги стойте от горната страна на клона.
- За да запазите пълен контрол по време на разрязването, към края на среза намалете натиска, но не отпускате здравия захват на ръкохватките на резачката. Внимавайте веригата да не докосва земята. След края на среза изчакайте резачката напълно да спре, преди да я отделите от дървото.

- Винаги изключвайте мотора на кастрачката, преди да се преместите на друго място.
- Контролът ви ще е по-добър, ако режете с долната страна на шината (с дърпащата верига).
- По време на рязане, както и след това, не позволявайте веригата да докосва земята или други предмети.
- Уверете се, че веригата не се заклещва в разреза. Клонът не трябва да се чупи или цепа.
- Следвайте и указанията за предпазване от откат (вижте инструкциите за безопасност).
- Когато режете на наклон, винаги стойте по-високо от клона. Не допускате веригата да докосва земята. След като срезът е завършен, изчакайте веригата да спре напълно, преди да премахнете кастрачката.

#### М **ОПАСНОСТ!**

##### Опасност от нараняване

Ако веригата на триона се заклещи, не се опитвайте да издърпвате инструмента със сила.

- Изключете двигателя.
- Използвайте лост или клин, за да освободите уреда.

### 9.2 Държане и водене на уреда

#### (фиг. 4) М **ВНИМАНИЕ!**

**Уредът трябва да се управлява и използва само с две ръце!**

- Дръжте уреда с дясната ръка на задната ръкохватка (7) и с лявата ръка на предната ръкохватка (4).

### 9.3 Включване и изключване на двигателя

#### (фиг. 1 + 5 + 7) М **ВНИМАНИЕ!**

**Риск от увреждане на слуха!**

Работата с акумулаторния трион генерира силен шум, който може да навреди на слуха.

- Носете слухова защита при работа с акумулаторния трион.

##### Включване на двигателя:

1. Преди да започнете работа с акумулаторния трион, отстранете предпазителя за шина и верига (18), който е включен в комплекта.
2. Натиснете главния бутон (8), докато светнат LED индикаторите.

3. Натиснете заключващото устройство (5) с палеца и го задръжте натиснато.
4. Натиснете бутона за включване/изключване (6) и го дръжте натиснат.
5. Освободете заключващото устройство (5). Не е необходимо да го държите натиснато след стартиране на акумулаторния трион. Заключващото устройство предотвратява случайно включване на акумулаторния трион.

##### Изключване на мотора:

1. Освободете бутона за включване/изключване (6). Уредът ще се изключи незабавно.
2. След всяка употреба на акумулаторната кастрачка, поставяйте предоставената предпазна обвивка за шината и веригата (18).

От съображения за безопасност уредът се изключва автоматично след 1 минута. За да го включите отново, повторете стъпките, описани в точка 9.3.

#### 9.4 Защита от претоварване

Акумулаторната кастрачка разполага със защита от претоварване, която автоматично спира уреда при прекомерно натоварване. След кратък период на охлаждане, уредът може да бъде отново пуснат в действие.

#### 9.5 Предпазител за ръце

Предният предпазител за ръце (1) и задният предпазител (10) пазят пръстите от нараняване при евентуален контакт с веригата, ако тя се скъса поради претоварване. Задният предпазител (10) защитава ръката и от клони и храсти. Преди всяко използване проверявайте дали предният предпазител за ръка (1) функционира правилно. Дръжте го чист, за да осигурите неговата ефективност.

#### 9.6 Техники за рязане

##### 9.6.1 Рязане върху стойка за рязане:

1. Дръжте уреда здраво с две ръце и го водете пред тялото си по време на рязане.
2. Когато дървото бъде отрязано, преместете машината отдалеч от тялото. Внимавайте за падащи клони.
3. Позиционирайте се така, че отрязаните части да не представляват опасност.

4. Внимавайте за краката си. Падащите клони и дървесина могат да причинят наранявания. Поддържайте равновесие.

### 9.6.2 Окастрияне

Окастриянето представлява премахването на клони и клонки от дърво.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване!

По време на окастрияне често се случват инциденти. Използвайте акумулаторната резачка така, че никоя част от тялото ви да не попада в обсега на въртящата се верига.

- Винаги дръжте акумулаторната резачка здраво с две ръце, за да контролирате работата ѝ сигурно.
- Не се навеждайте прекалено напред по време на работа.
- Винаги се уверявайте, че стоите стабилно.
- Не режете клони, докато стоите върху ствола на дървото. Дръжте под око зоната на откат, особено когато клоните са под напрежение.
  - Поддържащите клони се отстраняват чак след като бъдат отрязани на части.
  - Клоните под напрежение трябва да се режат отдолу нагоре, за да не се заклеши уредът.
  - При рязане на по-дебели клони използвайте същата техника като при рязане на части.
  - Работете отляво на ствола и дръжте уреда възможно най-близо до себе си. Ако е възможно, оставете тежестта на инструмента да лежи върху ствола.
  - Сменете позицията си, за да режете клони от другата страна на дървото.
  - Разклонените клони се отрязват поотделно.
  - При по-големи клони, насочени надолу и поддържащи дървото, първо ги оставете, а по-малките отрежете с един разрез.

## 10. Почистване

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

**Почиствайте продукта редовно след всяка употреба, според условията на използване. Ако не се почиства редовно, това може да понижи ефективността на инструмента и трайно да го повреди.**

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване!

Уредът може да стартира изненадващо и да причини наранявания.

- Изключете мотора преди всяко почистване и поддръжка.
- Премахнете батерията.

#### ЗАБЕЛЕЖКА!

#### Опасност от повреда!

Ако уредът не се почиства редовно, това може да намали неговата ефективност и с времето да го увреди.

- Почиствайте уреда с кърпа или ръчна четка и подобни инструменти.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности и не използвайте водоструйка за почистване.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване!

Използвайте ръкавици, устойчиви на срязване, когато работите с веригата или шината на триона.

- Поддържайте предпазителите, вентилационните отвори и корпуса на мотора максимално чисти от прах и мръсотия. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или отстранявайте замърсяванията с въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко сапунен разтвор. Не използвайте почистващи или разтварящи препарати, тъй като те могат да увредят пластмасовите части. Внимавайте да не попадне вода във вътрешността на уреда. Проникването на вода увеличава риска от електрически удар.
- Дръжките трябва да бъдат чисти от бензин, масло или грес. Ако е необходимо, почистете ги с влажна кърпа, напоена със сапунена вода. Не използвайте разтворители или бензин при почистването!
- След всяка употреба почиствайте веригата на триона с четка или ръчен метличка. Не използвайте течности за почистване на веригата.
- Почиствайте вентилационните отвори и повърхностите на машината с четка, ръчен метличка или суха кърпа. Не използвайте течности за почистване.

- Почистете канала на водещата шина с помощта на четка или със сгъстен въздух.
- Изчистете зъбното колело (14) и пружинния обтегач (13) (фиг. 8).

## 11. Съхранение и транспорт (фиг. 10)

### ВНИМАНИЕ!

**Продуктът трябва да се транспортира само с извадена батерия и чрез специално предназначенията дръжка.**

### ВНИМАНИЕ!

#### Риск от повреда!

Засъхнало или слепено масло за верига може при продължително съхранение да причини повреди на маслопроводящите части и маслената помпа.

- Премахвайте маслото за верига от акумулаторната резачка преди по-продължително съхранение.

### ВНИМАНИЕ!

Опасност за околната среда!

Разлятото масло може трайно да замърси природата.

Течността е силно токсична и може бързо да замърси водата.

- Пълнете или източвайте масло само върху равни, твърди повърхности.
- Използвайте фуния или подходящ накрайник.
- Събирайте оттеклото масло в подходящ съд.
- Ако разлеее масло, избършете внимателно веднага и изхвърлете използваната кърпа според местните разпоредби.
- Изхвърляйте отработеното масло според местните закони. След всяка употреба почиствайте акумулаторната резачка основно. Дръжте уреда чист и забърсвайте само със сух парцал. Съхранявайте инструмента на сухо, заключено място, недостъпно за деца.

Куфарът за транспортиране (17), който е включен в комплекта, е предназначен за лесно пренасяне и съхранение на акумулаторната резачка, батерията и зарядното. Този куфар се предлага само в комплект с акумулаторната резачка, батерия и зарядно устройство.

Ако предстои уредът да не се използва повече от 30 дни, направете следното:

- Покрийте ножовете с масло, за да избегнете поява на ръжда. Съхранявайте продукта при температура между 10 °C и 30 °C. Избягвайте екстремно ниски или високи температури, за да не се намали капацитетът на батерията. Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от влага и агресивни газове, и извън обсега на деца. На всеки три месеца проверявайте нивото на зареденост на батерията при по-дълго съхранение и при нужда я заредете. Изпразнете резервоара за масло за веригата преди съхранение.

## 12. Поддръжка

Всички ремонти и поддръжка, които не са описани в това ръководство, трябва да се извършват от наш сервиз. Използвайте само оригинални резервни части. Оставете машината да изстине напълно преди всякакви почистващи или сервизни дейности. Има опасност от изгаряне!

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване!

Винаги използвайте устойчиви на срязване ръкавици, когато работите с веригата или шината.

- Изключете двигателя преди всяко почистване или поддръжка. Извадете батерията.

### 12.1 Смяна на водещата шина (фиг. 2)

1. Изключете уреда и извадете батерията (15).
2. Поставете уреда върху равна повърхност.
3. Завъртете винта за обтягане на веригата (2) на капака на зъбното колело (3) обратно на часовниковата стрелка, за да освободите веригата и да свалите капака (3).
4. Свалете водещата шина (12) и веригата (11).
5. При демонтаж наклонете водещата шина (12) нагоре под ъгъл около 45 градуса, за да може веригата (11) да се свали по-лесно от канала на шината.
6. Поставете новата водеща шина и монтирайте шината и веригата, както е описано в раздел „Монтаж на водеща шина и верига“.

### 12.2 Завъртане на водещата шина (фиг. 2)

**Водещата шина (12) трябва да се обръща приблизително на всеки 10 работни часа, за да се гарантира равномерно износване.**

1. Изключете уреда и извадете батерията (15).
2. Поставете продукта върху равна повърхност.
3. Завъртете винта за опъване на веригата (2) на капака на зъбното колело (3) обратно на часовниковата стрелка, за да премахнете капака (3).
4. След това извадете водещата шина (12) и веригата (11).
5. Обърнете водещата шина (12) по хоризонталната ѝ ос и монтирайте шината и веригата, както е описано под „Монтаж на верига и шина“. Внимавайте за посоката на движение на веригата!
6. За ориентация на веригата (11), използвайте изображението над зъбното колело (14) когато шината (12) е обърната. Показаната посока върху шината вече няма да е валидна.

### 12.3 Смяна на верига (фиг. 2) m

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Използвайте само вериги и шини с върхове, които са предназначени за този акумулаторен резач (вижте извлечението от списъка с резервни части)!
- Преди да смените веригата, почистете жлеба на водещата шина, тъй като натрупаните замърсявания могат да причинят изскачане на веригата от шината (фиг. 9). Отлаганията могат да попиват маслото за веригата, което може да доведе до недостатъчно смазване на долната част на шината.

1. Изключете продукта и извадете батерията (15).
2. Поставете продукта върху равна повърхност, когато смените веригата (11).
3. Завъртете винта на системата за обтягане на веригата (2) на капака на водещото колело (3) обратно на часовниковата стрелка, за да свалите капака на водещото колело (3).
4. Първо извадете водещата шина (12) и веригата (11).

5. Подгответе новата верига (11) във формата на примка, така че режещите ръбове да сочат по часовниковата стрелка. Насочвайте се по символите (стрелките) на шината или над водещото колело (14), за да настроите правилно веригата (11).
6. Поставете веригата (11) в жлеба на водещата шина.
7. Дръжте водещата шина (12) наклонена нагоре под ъгъл около 45 градуса при монтажа, за да улесните поставянето на веригата (11) в жлеба на шината.
8. Поставете водещата шина (12) и веригата (11) към пружинния обтегач (13) и издърпайте веригата (11) по жлеба на шината. Когато пуснете веригата (11), тя автоматично ще се опъне.
9. Поставете отново капака на зъбното колело (3).
10. Завъртете винта за опъване на веригата (2) по часовниковата стрелка, докато се затегне на ръка.
11. Проверете още веднъж дали веригата (11) е добре поставена и затегнете винта за опъване на веригата (2) на капака на зъбното колело (3).

#### 12.4 Заточване на веригата

За да работите ефективно с акумулаторния трион, веригата трябва да е в добро състояние и добре заточена. Това също намалява риска от обратен удар.

Веригата може да бъде заточена в оторизиран сервис. Не се опитвайте да я заточвате сами, ако не разполагате с подходящи инструменти и необходимият опит.

#### 12.5 Проверка на зъбното колело (Изобр. 2, 6 и 8)

1. Изключете уреда и извадете батерията (15).
2. Поставете продукта върху равна повърхност.
3. Завъртете винта за опъване на веригата (2) на капака на зъбното колело (3) обратно на часовниковата стрелка, за да свалите капака (3).
4. Първо извадете водещата шина (12) и веригата (11).
5. Проверете следите от износване по зъбното колело (14) с помощта на измервател (не е включен в комплекта).

6. Ако следите от влизането са по-дълбоки от  $a=0,5$  mm, не използвайте акумулаторния резач и се обърнете към специализиран магазин (фиг. 8). Коронката (14) трябва да бъде заменена.

#### 12.6 Проверка на водещата шина (фиг. 2 + 9)

1. Изключете продукта и извадете батерията (15).
2. Поставете машината върху равна повърхност.
3. Завъртете винта на системата за обтягане на веригата (2) на капака за коронката (3) обратно на часовниковата стрелка, за да свалите капака (3).
4. Извадете първо водещата шина (12) и веригата (11).
5. Измерете дълбочината на канала на шината с измервателната скала на шаблон за пила (не е включен в комплекта, фиг. 9).
6. Водещата шина (12) трябва да се смени, ако е изпълнено едно от следните условия:
  - Шината е повредена
  - Измерената дълбочина на канала е по-малка от минималната дълбочина (4 mm).
  - Каналът на шината е стеснен или разширен.

#### Сервизни информации

Обърнете внимание, че при този продукт следните части могат да се износват при нормална употреба или са необходими като консумативи.

Износващи се части\*: Верига за рязане, водеща шина, коронка

\* възможно е да не е включено в стандартния комплект!

#### Свързване и ремонти

Свързването и ремонтът на електрическото оборудване могат да се извършват само от квалифициран електротехник.

Моля, предоставете следната информация при запитване:

- Вид на захранването на мотора
- Данни от табелката на машината
- Данни от табелката на мотора

#### Важна информация при ремонт:

При връщане на продукта за ремонт, уверете се, че продуктът е изпратен до сервизния център без масло поради съображения за безопасност.

Резервни части и аксесоари може да получите от нашия сервизен център. Сканирайте QR кода на корицата за повече информация.

## 13. Изхвърляне и рециклиране

#### Информация за опаковките



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по екологичен начин.

#### Информация относно Закона за електрическо и електронно оборудване (ElektroG)



Излезлите от употреба електрически и електронни уреди не се изхвърлят с битовите отпадъци, а подлежат на отделно събиране и рециклиране

по предназначение!

- Старите батерии или акумулатори, които не са вградени трайно в уреда, трябва да бъдат извадени внимателно преди предаване! Тяхното изхвърляне се регулира от Закона за батериите.
- Собствениците или ползвателите на електрически и електронни уреди са длъжни по закон да ги върнат след използване.
- Крайните потребители носят отговорност да изтрият личните си данни от уредите, които се изхвърлят!
- Знакът с зачертана кофа показва, че електрическите и електронните уреди не подлежат на изхвърляне с битовите отпадъци.
- Такива уреди могат да бъдат предадени безплатно на следните места:
  - Обществени пунктове за събиране и изхвърляне (например общински депа)
  - Търговски обекти за електроуреди (на място или онлайн), ако търговецът е задължен или предлага доброволно приемане обратно.
  - До три уреда от един и същ вид, с максимална дължина на ръба 25 cm, могат да бъдат предадени безплатно при производителя или в упълномощен пункт във вашия район, без да е необходимо да купувате нов уред.
  - Допълнителна информация за условията за връщане може да получите от съответния отдел за обслужване на клиенти.

- Ако производителят достави нов електроуред до домакинство, клиентът може да поиска безплатно извозване на стария уред. За целта се свържете с отдел Обслужване на клиенти на производителя.
- Тези правила важат само за устройства, продавани и инсталирани в страни от Европейския съюз и попадащи под Директива 2012/19/ЕС. В държави извън Европейския съюз може да има различни изисквания за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване.

**Информация за правилното изхвърляне на стария уред може да получите от вашата общинска или градска администрация.**

**Горива и масла**

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и контейнерът за моторно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и моторното масло не бива да се изхвърлят с битовия отпадък или в канализацията, а следва да се предадат за специална обработка!
- Празните опаковки от масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

**14. Отстраняване на неизправности**

Следващата таблица посочва възможни симптоми на неизправности и съвети как да ги отстраните, ако машината ви не работи правилно. Ако не успеете да разрешите проблема, обърнете се към сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Решение
Продуктът не стартира	Батерията е изтощена	Заредете батерията
	Дефектен акумулатор	Проверете акумулатора и ако е необходимо, възложете ремонт на лицензиран електротехник или сменете акумулатора с нов.
	Защитата от претоварване е активирана.	Изчакайте, докато защитата от претоварване възстанови захранването.
	Дефектен бутон за включване/изключване	Ремонт в оторизиран сервизен център
	Дефектен мотор	Ремонт в оторизиран сервизен център
Моторът спира по време на работа	Батерията е изтощена	Заредете батерията
	Акумулаторът не е поставен правилно	Поставете акумулатора отново
	Дефектен акумулатор	Почистете контактите, сменете с оригинален акумулатор
Намалена мощност (не се достига максимална скорост на въртене)	Акумулаторът е изтощен	Сменете акумулатора
	Батерията не е напълно заредена	Заредете батерията
Няма масло по веригата	Резервоарът за масло е празен.	Допълнете масло в резервоара.
	Масленият канал е замърсен.	Почистете канала
	Неизправност на маслената помпа	Свържете се с оторизиран сервизен център за ремонт.
Нетипични вибрации	Водещата шина или веригата е разхлабена	Проверете дали шината е стабилна и веригата е добре опъната
	Неизправност на продукта	Ремонт в оторизиран сервизен център

## 15. Одобрени режещи комплекти

Вид на водещата шина	ROYAL 4" DG04-28-43P/ ROYAL 6" DH06-36-43P
Вид на веригата	ROYAL 4" CLQ4328/ ROYAL 6" CLQ4336

## 16. Съвместими батерии и зарядни устройства

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

**Опасност от повреда на акумулаторната резачка и батерията!**

Ако акумулаторната резачка се използва с неподходяща батерия, това може да доведе до повреда на продукта и батерията.

- Използвайте акумулаторната резачка само със съвместима батерия.

Батерии	
Модел	Артикулен номер
HPSS20-2A	7904201702
BA2.0-20ProS	7909205701

Зарядни устройства	
Модел	Артикулен номер
RGHP-20	7904201703
FC.2.4-20ProS	7909205702

# Условия за гаранция

Дата на преразглеждане 26.11.2021

## Уважаеми клиенти,

Нашите продукти преминават през строги проверки за качество. Ако все пак уредът не работи коректно, съжаляваме за причиненото неудобство и ви молим да се свържете с нашия сервиз на посочения по-долу адрес. На разположение сме и по телефон чрез сервизния ни номер. Следващите указания ще ви помогнат за бърза и безпроблемна обработка и уреждане на евентуални щети.

**За да предявите гаранционна претенция в рамките на Германия, важи следното:**

- 1. Тези гаранционни условия** определят нашите допълнителни производствени гаранции за купувачи (частни крайни потребители) на нови устройства. Законните права на потребителите не се засягат от тази гаранция. За тях отговорен е търговецът, от когото сте закупили продукта.
- 2. Гаранцията** се отнася единствено за дефекти на закупеното от Вас ново устройство, причинени от материален или производствен дефект, и по наша преценка включва безплатен ремонт на тези дефекти или замяна на устройството (възможно е и с нов модел). Заменените устройства или части стават наша собственост. Моля, имайте предвид, че нашите устройства не са предназначени за професионална, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранцията не се признава, ако уредът е използван в търговски, занаятчийски или индустриални обекти, или подложен на сходно натоварване по време на гаранционния срок.

## 3. От гаранционните ни услуги се изключват:

Щети по уреда, причинени от неспазване на инструкциите за монтаж, неправилна инсталация, неспазване на ръководството за употреба (напр. свързване към неподходящо напрежение или тип ток), както и на изискванията за поддръжка и безопасност, или при използване на устройството в неподходящи условия на средата, както и поради липса на грижа и поддръжка.

Щети по уреда, възникнали вследствие на неправилна или злоупотребяваща употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти или аксесоари), проникване на чужди тела в уреда (например прах, камъни или прах), транспортни повреди, прилагане на сила или външни въздействия (като напр. изпускане и падане).

Щети по уреда или негови части, причинени от нормално, обичайно (експлоатационно) или друг естествено настъпващо износване, както и щети и/или износване на консумативи.

Дефекти на уреда, причинени от използване на аксесоари, допълнителни или резервни части, които не са оригинални или не са използвани по предназначение.

Устройства, които са били променени или модифицирани по някакъв начин.

Незначителни отклонения от предвидените характеристики, които не оказват влияние върху стойността или функционалността на уреда.

Устройства, по които са извършвани ремонти по собствена преценка или са били поправяни, особено от неоторизирано лице.

Ако липсва маркировката на уреда или идентификационната информация на продукта (етикет на машината), или те са нечетливи.

Устройства със силно замърсяване, които поради тази причина могат да бъдат отказани от сервизния персонал.

Искове за обезщетение, както и последващи щети, не се покриват от тази гаранция.

- 4. Гаранционен срок** е стандартно **24 месеца\*** (12 месеца за батерии/акумулатори) и започва от датата на покупка на уреда. За валидна се приема датата, посочена в оригиналната касова бележка. Гаранционни претенции трябва да бъдат предявени незабавно след установяване на дефекта. Не се приемат гаранционни искове след изтичане на гаранционния срок. Ремонтът или подмяната на уреда не води до удължаване на гаранционния срок, нито започва нов гаранционен период за устройството или евентуално вградени резервни части. Това важи и при използване на сервиз на място. Засегнатият уред трябва да бъде предоставен или изпратен в сервиза в почистено състояние, заедно с копие от касовата бележка, съдържащо датата на покупка и модела на продукта. Ако уредът бъде изпратен без пълния комплект аксесоари, при подмяна или възстановяване на сумата стойността на липсващото оборудване ще бъде приспадната. Частично или напълно разглобени уреди не се приемат като гаранционен случай. При неправомерна рекламация или извън гаранционния срок, разходите и риска по транспорта са за сметка на купувача. **Моля, уведомете сервиза предварително за гаранционен случай (виж по-долу).** По правило се уточнява, че дефектният уред се изпраща с кратко описание на проблема чрез куриерска услуга (само за Германия) или – при ремонт извън гаранционния срок – с покрити почешки разходи и съобразно указанията за опаковане и изпращане на посочения по-долу адрес на сервиза. **Моля, уверете се, че при връщане устройството (в зависимост от модела) е освободено от всички работни течности, поради съображения за сигурност.** Изпращаният до нашия сервизен център продукт трябва да бъде добре опакован, за да се избегнат повреди по уреда по време на транспорта. След осъществен ремонт или подмяна, устройството ще Ви бъде върнато безплатно. Ако продуктът не може да бъде поправен или заменен, по наша преценка може да се възстанови сума до размера на закупната цена на дефектния артикул, като се отчете евентуално износване или амортизация. **Тези гаранционни услуги важат само за първия частен купувач и не подлежат на прехвърляне или прехвърляне.**

5. За да упражните правото си на гаранция моля, свържете се с нашия сервизен център **по-долу**.

Препоръчваме да използвате нашия онлайн формуляр на сайта: <https://www.scheppach.com/de/service>

**Моля, не изпращайте устройства без предварителна връзка и регистрация в нашия сервизен център.**

**Първоначалният контакт със сервизния ни център е задължителен за използване на гаранционните условия.**

**Време за обработка** – Обикновено обработваме рекламации до 14 дни след получаването им в нашия сервизен център.

Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надхвърлен, ще Ви уведомим своевременно.

**Износващи се части** – Към износващите се части спадат: а) предоставени, монтирани и/или вградени батерии/акумулатори, както и б) всички моделно специфични износващи се части (вижте ръководството за употреба). Гаранцията не покрива батерии/акумулатори, които са напълно разредени или повредени по корпуса или полюсите.

**Оферта за ремонт** – Устройства, които не са или вече не са обхванати от гаранцията, ремонтираме срещу заплащане. По запитване до нашия сервиз можете да изпратите повреденото устройство за изготвяне на оферта и при необходимост да дадете писмено съгласие за ремонт (по поща или имейл). Без това съгласие не се предприемат допълнителни действия.

**9. Други претенции**, освен изрично посочените по-горе, не могат да бъдат предявени.

**Гаранционните условия** важат само в актуалната си версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашия сайт ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)).

При преводи винаги се взема предвид немската версия.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Германия) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Телефон: +800 4002 4002 (Сервизна линия/Безплатен номер за стационарни обаждания от Германия\*\*) · Факс: +49 [0] 8223 4002 20 · Имейл: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com) · Интернет: <http://www.scheppach.com>

\* В зависимост от продукта – гаранцията може да е до 24 месеца; за някои държави са вължани удължени гаранционни условия

\*\* Разходите за връзка: безплатно от германски стационарни телефони

Запазваме си правото да променяме тези гаранционни условия по всяко време и без предизвестие.



Резервни части  
Акcesoари



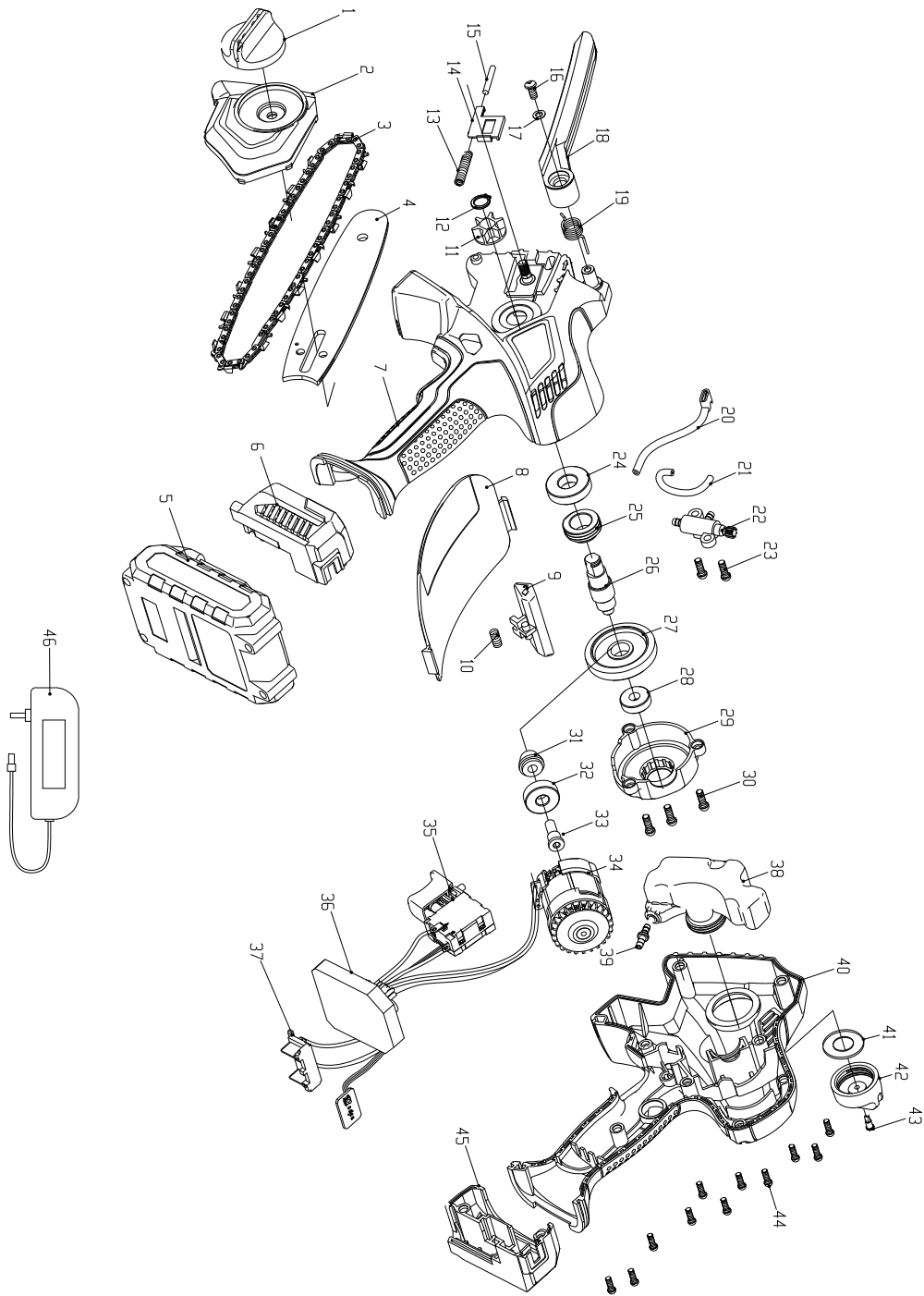
**Ремонт**



Контакт



Документи



# Декларация за съответствие по ЕС

Оригинална декларация за съответствие **EU Declaration of Conformity**  
**Déclaration de conformité UE**



**Scheppach GmbH, ул. Гюнцбургер 69, D-89335 Ихенхаузен**

<b>DE</b>	декларира следното съответствие според директивите и стандартите на ЕС за този артикул
<b>GB</b>	с настоящото декларира следното съответствие според директивите и стандартите на ЕС за този продукт
<b>FR</b>	заявява следното съответствие съгласно директивите на ЕС и стандартите за продукта

Марка / Brand / Marque:

**SCHEPPACH**

Описание на артикула:

**АКУМУЛАТОРЕН РЕЗАЧ ЗА КЛОНИ - CBS260-20LI**

Име на артикула:

**АКУМУЛАТОРЕН РЕЖЕЩ ТРИОН - CBS260-20LI**

Наименование на артикул:

**АКУМУЛАТОРЕН ГРАДИНСКИ ТРИОН - CBS260-20LI**

Артикул № / Art. no. / N° d'ident.:

**59042019956**

Сериен № / serial no. / Numéro de série

**0142-02621 - 0142-05861**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EC	<input type="checkbox"/> 2004/22/EO	<input type="checkbox"/> 89/686/ЕИО_96/58/EO	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EO_2005/88/EO
<input type="checkbox"/> 2014/35/EC	<input type="checkbox"/> 2014/68/EC	<input type="checkbox"/> 90/396/ЕИО	Приложение V Приложение VI
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC*		ШЕППАЧ-ЕЛЕКТРИЧЕСКА МАШИНА С НАПОННА СТОЙНОСТ L WA
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EO			Уведомен орган: Номер на уведомления орган:
Intertek Deutschland GmbH, ул. Stangenstraße 1, 70771 Echterdingen Номер на уведомления орган: 0905 Сертификат №: 22SHW0139-02			2016/1628/EO Номер на емисиата:

Стандартни референции:

**EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015; EN 62841-1:2015+AC:2015; EN ISO 12100**

Производителят носи цялата отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Тази декларация за съответствие се издава изцяло под отговорността на производителя.

Производителят поема цялата отговорност за изготвянето на настоящата декларация за съответствие.

\* Описаният по-горе обект на декларацията отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Описаният по-горе обект на декларацията изпълнява изискванията на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване на използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Описаният по-горе уред в декларацията отговаря на разпоредбите на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г., ограничаваша използването на опасни вещества при производството на електрически и електронни устройства.

Ихенхаузен, 13.10.2023

Подпис: / Andreas Pfeil / Ръководител отдел управление на проекти

**Първо СЕ: 2021 Възможни промени без предварително уведомяване**

**Регистратор на документи:** David Rümpelein  
 Гюнцбургер Щрасе 69, D-89335 Ихенхаузен

**Гаранция DE**

Явните дефекти трябва да бъдат заявени в срок до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всякакви права по отношение на такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини при правилна експлоатация за срока на законовата гаранция, считано от датата на предаване, като в рамките на този срок безплатно подменяме всяка част, която докажемостане неизползваема поради производствен или материален дефект. За части, които не произвеждаме ние, гарантираме само доколкото имаме гаранционни претенции към нашите доставчици. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на купувача. Искове за разваляне на покупката, намаляване на цената или други обезщетения не се приемат.

**Гаранция GB**

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок до 8 дни след получаване на стоката. В противен случай правата на купувача за претенции по такива дефекти отпадат. Гарантираме за нашите машини при коректна употреба за целия период на законовата гаранция, считано от доставката, като всяка машинна част, която докажемостане неизползваема поради дефект в материала или производството през този срок, ще бъде заменена безплатно. За части, които не са изработени от нас, предоставяме гаранция само доколкото имаме права за рекламация към нашите доставчици. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на купувача. Отказът от покупката, намаляването на цената или други претенции за щети са изключени.

**Гаранция FR**

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права за обезщетение. Гарантираме нашите машини, при условие че се използват правилно, за срока на законната гаранция от момента на получаване, като безплатно подменяме всяка част, станала неизползваема поради дефект в материала или изработката през този период. Частите, които не произвеждаме сами, се гарантират само ако имаме възможност за гаранционен иск към съответните доставчици. Разходите по подмяна на частите са за сметка на купувача. Всички права за отмяна на продажбата, намаляване на цената или други претенции за обезщетение са изключени.